



**COMITÉ CONSULTATIF DES  
TRAVAUX PUBLICS ET DES  
INFRASTRUCTURES**

Procès-verbal de la réunion du 26 juin 2020

**PUBLIC WORKS AND  
INFRASTRUCTURES ADVISORY  
COMMITTEE**

Minutes of the June 26, 2020 Meeting

Constatant qu'il y a quorum, M. Greg McGuire, président de cette réunion, déclare la présente séance du Comité consultatif des travaux publics et des infrastructures (CCTPI) ouverte à 8h35.

Having noticed there is quorum, Mr. Greg McGuire, presiding over this meeting, declares this sitting of the Public Works and Infrastructures Advisory Committee (PWIAC) open at 8:35 a.m.

**PRÉSENTS**

**PRESENT**

Greg McGuire & Kay Kerman (Conseillers / Councillors)

Frédéric Rioux, Marc-Antoine Biron, Danik Chamberland & Manon Marenger (Employés municipaux / Municipal Officers)

Catherine Barrette, Robert Arnold, Michel Hébert & Dent Harrison (Membres externes / External Members)

**ABSENTS**

**REGRETS**

**AUTRES**

**OTHERS**

Brigitte Couture, Nicole Aubry, Johanne Touchette & Jo-Ann D'Alfonso (Résidents / Residents)

**1.0 APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR**

**1.0 ADOPTION OF THE AGENDA**

IL EST PROPOSÉ par Robert Arnold, appuyé par Monsieur Dent Harrison et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette assemblée soit par la présente adoptée.

IT IS PROPOSED by Mr. Robert Arnold, seconded by Mr. Dent Harrison and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

**2.0 APPROBATION ET SIGNATURE DES PROCÈS-VERBAUX**

**2.0 ADOPTION AND SIGNING OF THE MINUTES**

- Réunion ordinaire du 22 mai 2020

- Ordinary meeting of May 22, 2020

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Dent Harrison, appuyé par Monsieur Robert Arnold et résolu que le procès-verbal de la réunion ci-haut mentionné soit par le présent adopté.

IT IS PROPOSED by Mr. Dent Harrison, seconded by Mr. Robert Arnold and resolved that the minutes of the above meeting be hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

### 3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

#### 3.1 Demande d'informations sur les mesures d'atténuation de vitesse à venir – chemin de la Mine (chemin de la Mine et Marie-Burger)

Une résidente demande s'il y avait des mesures d'atténuation de vitesse prévues sur le chemin de la Mine près du chemin Marie-Burger.

La résidente demande aussi des informations sur le fort achalandage provenant de Gatineau et s'il y a des solutions à prévoir pour le diminuer.

La résidente est informée que des mesures d'atténuation sont prévues pour le chemin de la Mine (bollards et bandes rugueuses) et que ces mesures pourraient aussi avoir l'effet de diminuer l'achalandage.

#### 3.2 Demande de réduction de vitesse – Route 105 dans le secteur Farm Point

Une résidente informe le comité qu'il y a une problématique de vitesse sur la Route 105 dans le secteur Farm Point. Elle demande que la vitesse soit réduite de 70 km/h à 50 km/h et aussi l'ajout d'arrêts à l'intersection du chemin Léa et du chemin Carman.

Un résident demande d'installer un radar entre les chemins St-Clément et Carman près du chemin Léa.

Des résidents demandent également l'ajout d'arrêts sur la Route 105 à l'intersection du chemin Ojai.

Le comité informe les résidents que toutes ces problématiques feront l'objet d'analyses du Service des travaux publics.

### 4.0 SUIVI ET RÉVISION DES COMITÉS PRÉCÉDENTS

Réunion ordinaire du 22 mai 2020 :

#### 4.3 Chemin Barnes

Le comité est informé qu'un suivi doit être fait auprès de la CCN.

Le comité est aussi informé que la situation va changer à la suite de la fermeture de la promenade de la Gatineau par la CCN.

### 3.0 QUESTIONS PERIOD

#### 3.1 Request for information on the speed reduction measures to come – chemin de la Mine (chemin de la Mine and Marie-Burger)

A resident asked if there were any speed reduction measures planned on chemin de la Mine near chemin Marie-Burger).

The resident also asked for information on the high ridership from Gatineau and if there are solutions to reduce it.

The resident is informed that mitigation measures are planned for chemin de la Mine (bollards and rumble strips) and that these measures could also have the effect of reducing traffic.

#### 3.2 Speed reduction request - Route 105 in the Farm Point sector

A resident informed the committee that there is a speed issue on Route 105 in the Farm Point sector. She requests that the speed be reduced from 70 km/h to 50 km/h and also the addition of stops at the intersection of chemin Léa and chemin Carman.

A resident asked to install a speed camera between chemin St-Clément and Carman near chemin Léa.

The residents are also asking for the installation of stop signs on Route 105 at the intersection of chemin Ojai.

The committee informs the residents that these issues will be analysed by the Public Works Department.

### 4.0 FOLLOW-UP AND REVIEW OF PREVIOUS COMMITTEES

Ordinary meeting of May 22, 2020:

#### 4.3 Chemin Barnes

The committee is informed that a meeting will be scheduled with the NCC.

The committee is also informed that the situation will change following the closure of the Gatineau parkway by the NCC.

## **12.0 Politique sur les mesures de modération de la circulation et sur la détermination des limites de vitesse**

Le comité est informé que le politique pourra être appliquée de façon officielle.

Le comité recommande une consultation publique afin de récolter les commentaires de résidents avant l'approbation au conseil.

## **14.0 Traverse de piétons sur la Route 105**

Le comité est informé des nouvelles traverses projetées sur la Route 105 et sur le chemin Notch au sentier de la CCN.

## **15.0 Lumière de circulation à l'intersection de la Route 105 et de la sortie 21 de l'Autoroute 5 - programmation**

Le comité est informé qu'un suivi doit être fait auprès du ministère des Transports, car aucune réponse n'a été reçue de leur part.

## **16.0 Demande de réaménagement du viaduc du chemin Old Chelsea – réponse du MTQ**

Le comité est informé qu'une rencontre est à prévoir avec le ministère des Transports.

## **19.1 Stationnement mobilité réduite – chemin Scott**

Le comité est informé que le marquage pour stationnement sera effectué sous peu et que les enseignes ont été commandées.

## **12.0 Policy on traffic calming measures and speed limit determination**

The committee is informed that the policy could be applied informally.

The committee recommend a public consultation in order to gather residents' comments before council approval.

## **14.0 Pedestrian crossing on Route 105**

The committee is informed about the new crossings planned on Route 105 and chemin Notch at the NCC trail.

## **15.0 Traffic light at the intersection of Route 105 and exit 21 of Highway 5 – programming**

The committee is informed that a follow-up should be done with the Ministry of Transport since no response has been received from them.

## **16.0 Redevelopment request for the overpass on chemin Old Chelsea – MTQ response**

The committee is informed that a meeting is to be scheduled with the Ministry of Transport.

## **19.1 Reduced Mobility Parking – chemin Scott**

The committee is informed that the parking marking will be done shortly and that the signs have been ordered.

## **5.0 SUIVI - PRÉSENTATION DES PROJETS 2020 – PTI ET BUDGET**

Une présentation de l'avancement des projets du PTI et du budget 2020 a été faite au comité et le tableau sera mis à jour et il sera envoyé aux membres.

## **6.0 SUIVI - TRAVAUX SUR LE CHEMIN NOTCH**

Le comité est informé que l'inspection finale a été effectuée et quelques déficiences ont été perçues et soumises à l'entrepreneur et les corrections seront effectuées.

L'aménagement des mesures d'atténuation de vitesses et sécurité préparée par le Service des travaux publics et infrastructures a été présenté au comité.

## **5.0 MONITORING OF 2020 PROJECTS – PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES**

A presentation of the progress of the 2020 TCEP projects and budget was made to the committee and the table will be updated and sent to the members.

## **6.0 MONITORING - WORK ON CHEMIN NOTCH**

The committee is informed that the final inspection has been carried out and some deficiencies have been perceived and submitted to the contractor and the corrections will be made.

The arrangement of speed and safety mitigation measures prepared by the Public Works and Infrastructures Department was presented to the committee.

<b>7.0 SUIVI - TRAVAUX SUR LE CHEMIN DE LA MINE</b>	<b>7.0 MONITORING - WORK ON CHEMIN DE LA MINE</b>
<p>Le comité est informé de l'avancement des travaux.</p>	<p>The committee is informed of the progress of the work.</p>
<p>Le comité est aussi informé des coûts supplémentaires à venir pour des situations hors de contrôle en chantier et une résolution à cet effet a été préparée pour le conseil de juillet.</p>	<p>The committee is also informed of the additional costs to come for situations out of control on site and a resolution to this effect was prepared for the July council.</p>
<b>8.0 SUIVI - TRAVAUX SUR LE CHEMIN DU LAC-MEECH</b>	<b>8.0 MONITORING - WORK ON CHEMIN DU LAC-MEECH</b>
<p>Le comité est informé qu'il est prévu de changer deux ponceaux cet automne en raison du milieu de vie des poissons. Les autres travaux auront lieu l'année prochaine.</p>	<p>The committee is informed that it is planned to change two culverts this fall due to the living environment of the fish. The other work will take place next year.</p>
<p>Le comité est informé que l'appel d'offres sera publié sur le SEAO (service électronique d'appel d'offres) sous peu.</p>	<p>The committee is informed that the tender will be published on the GETS (Government Electronic Tendering Service) shortly.</p>
<b>9.0 SUIVI - TRAVAUX SUR LE CHEMIN DE LA RIVIÈRE</b>	<b>9.0 MONITORING - WORK ON CHEMIN DE LA RIVIÈRE</b>
<p>Une mise à jour de l'avancement du projet a été faite au comité.</p>	<p>The committee was updated on the progress of the project.</p>
<b>10.0 SUIVI - STABILISATION DU RUISSEAU CHELSEA – DEUX AFFLUENTS</b>	<b>10.0 MONITORING - STABILIZATION OF CHELSEA CREEK – TWO AFFLUENTS</b>
<p>Une mise à jour de l'avancement du projet a été faite au comité.</p>	<p>The committee was updated on the progress of the project.</p>
<b>11.0 SUIVI - ÉTUDE DE CIRCULATION – CENTRE VILLAGE</b>	<b>11.0 MONITORING - TRAFFIC STUDY - CENTRE VILLAGE</b>
<p>Une consultation a été tenue avec les différents intervenants de la Municipalité. Le consultant a présenté les résultats des comptages et son diagnostic. Une recommandation à la suite de l'étude de circulation par la firme est à venir. Un nouveau comptage de la circulation aura lieu en raison des changements à venir (ex : fermeture de la promenade de la Gatineau).</p>	<p>A consultation was held with the various stakeholders of the Municipality. The consultant presented the results of the counts and his diagnosis. A recommendation following the firm's traffic study is forthcoming. A new traffic count will take place due to upcoming changes (ex: closure of the Gatineau parkway).</p>
<p>Un mandat de comptage supplémentaire devra être imputable à la CCN.</p>	<p>An additional counting mandate must be chargeable to the NCC.</p>
<p>La mise à jour du document avec les commentaires sera transmise au comité lors de sa réception.</p>	<p>The document update with comments will be sent to the committee upon receipt.</p>
<b>12.0 COMPTE-RENDU – USINE DE TRAITEMENT DES EAUX</b>	<b>12.0 REPORT – WASTEWATER TREATMENT PLANT</b>
<p>Le comité est informé de la situation actuelle aux usines par rapport aux gaz H2S.</p>	<p>The committee is informed of the current situation at the wastewater treatment plant in relation to H2S gases.</p>
<p>Nous avons reçu de notre consultant la recommandation de changer la méthode d'exploitation et apporter quelques changements pour combler la demande actuelle en attendant un agrandissement potentiel.</p>	<p>We received a recommendation from our consultant to change the operating method and make some changes to meet current demand while awaiting potential expansion.</p>

Le comité est informé qu'une rencontre a eu lieu avec l'entrepreneur pour coordonner les travaux correctifs.

The committee is informed that a meeting has been held with the contractor to coordinate the corrective work.

**13.0 BANDE RUGUEUSE – ROUTE 105**

**13.0 RUMBLE STRIP – ROUTE 105**

Une demande a été reçue pour l'implantation d'une bande rugueuse sur la Route 105.

A request has been received for the installation of a rumble strip on Route 105.

Le comité est informé qu'il sera possible d'évaluer la solution à la suite de sa mise en place sur le chemin Mine et Notch et d'appliquer ailleurs si nécessaire.

The committee is informed that it will be possible to evaluate the solution following its implementation on chemin de la Mine and Notch and to apply elsewhere if necessary.

Également, une demande a été reçue s'il y a possibilité d'ajouter une zone tampon au nord de la Route 105.

Furthermore, a request has been received if it is possible to add a buffer zone north of Route 105.

Une bande rugueuse, un pictogramme ou une zone tampon entre le chemin Old Chelsea et la limite nord est à évaluer (estimation).

A rumble strip, a pictogram, or a buffer zone between chemin Old Chelsea and the northern limit is to be assessed (estimate).

**14.0 DEMANDE DE RÉDUCTION DE VITESSE – CHEMIN CARMAN**

**14.0 SPEED REDUCTION REQUEST – CHEMIN CARMAN**

Le comité est informé qu'un comptage de la circulation sera effectué à l'aide des radars et par la suite les résultats seront analysés.

The committee is informed that a traffic count will be made using speed cameras and the result will then be analysed.

**15.0 DEMANDE DE RÉDUCTION DE VITESSE – ROUTE 105**

**15.0 SPEED REDUCTION REQUEST – ROUTE 105**

Le comité est informé qu'un comptage de la circulation sera effectué à l'aide des radars entre le chemin St-Clément et Carman et près du chemin Ojai et Summit. Par la suite les résultats seront analysés.

The committee is informed that a traffic count will be made using speed cameras between chemin St-Clément and Carman and near chemin Ojai and Summit. The results will then be analysed.

**16.0 AUTRE**

**16.0 OTHER**

Aucun.

None.

**17.0 LEVÉE DE LA RÉUNION**

**17.0 ADJOURNMENT**

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Robert Arnold, appuyé par Monsieur Dent Harrison et résolu que cette rencontre soit levée à 11:10.

IT IS PROPOSED by Mr. Robert Arnold, seconded by Mr. Dent Harrison and resolved that this meeting be adjourned at 11:10 am.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

**PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR**

**MINUTES SUBMITTED BY**

.....  
Manon Marenger

**APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

**MINUTES APPROVED BY**

.....  
Greg McGuire, Président / Chair